

ACUERDO MINISTERIAL No. 12-2022

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 20 de enero de 2022.

EL MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, corresponde a los Ministros de Estado ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su Ministerio; así como dirigir, tramitar, resolver e inspeccionar todos los negocios relacionados con el mismo.

CONSIDERANDO:

Que con fecha veinte (20) de enero de dos mil veintidós (2022), se suscribió el Addendum número cero uno guion dos mil veintidós (01-2022) al Convenio de Cooperación Técnica y Administrativa, número once guion dos mil quince (11-2015) entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, -IICA-.

POR TANTO:

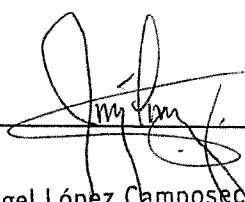
En ejercicio de las funciones que le confiere los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 114-97 del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo número 338-2010.


ACUERDA:

Artículo 1. Aprobar las cinco (5) cláusulas que contiene el **ADDENDUM NÚMERO CERO UNO GUION DOS MIL VEINTIDÓS (01-2022) AL CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y ADMINISTRATIVA, NÚMERO ONCE GUION DOS MIL QUINCE (11-2015) ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA, -IICA-, PARA LA EJECUCIÓN DEL ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA Y EL GOBIERNO DE GUATEMALA PARA LA IMPLEMENTACIÓN DEL OBJETIVO ESTRATÉGICO "OE2" DEL CONVENIO DE DONACIÓN ENTRE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA.**

Artículo 2. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

COMUNÍQUESE,

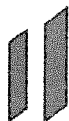

José Ángel López Camposeco
Ministro de Agricultura,
Ganadería y Alimentación



ADDENDUM NÚMERO CERO UNO GUION DOS MIL VEINTIDÓS (01-2022) AL CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y ADMINISTRATIVA, NÚMERO ONCE GUION DOS MIL QUINCE (11-2015) ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA, -IICA-, PARA LA EJECUCIÓN DEL ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA Y EL GOBIERNO DE GUATEMALA PARA LA IMPLEMENTACIÓN DEL OBJETIVO ESTRATEGICO "OE2" DEL CONVENIO DE DONACIÓN ENTRE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA.

En la ciudad de Guatemala, veinte de enero de dos mil veintidós, **NOSOTROS:** por una parte, **VÍCTOR HUGO GUZMÁN SILVA**, de cincuenta y dos años de edad, soltero, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, de éste domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con el Código Único de Identificación -CUI-, número dos mil quinientos noventa espacio cero tres mil seiscientos treinta y ocho espacio cero ciento uno (2590 03638 0101), emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-; actúo en mi calidad de **VICEMINISTRO DE SANIDAD AGROPECUARIA Y REGULACIONES DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, como lo acredito con las certificaciones de los siguientes documentos: a) Acuerdo Gubernativo de mi nombramiento número nueve (09), de fecha diecisiete de julio de dos mil veinte; b) Acta de toma de posesión número cero noventa y tres guion dos mil veinte (093-2020), de fecha veintiuno de julio de dos mil veinte; y, c) Acuerdo Ministerial número noventa y siete guion dos mil veinte (97-2020) de fecha veintisiete (27) de mayo de dos mil veinte (2020), y sus modificaciones, por medio del cual el señor Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación, me delega la función de celebrar y suscribir convenios administrativos que se realicen en el Ministerio; en lo sucesivo mi representante será denominado **EL MINISTERIO** y por la otra parte, **MARIA BETHZABÉ FEBRES HUAMÁN**, de sesenta y un años de edad, soltera, Ingeniera, Peruana, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con el Pasaporte de la República de Perú, número ciento dieciséis millones setecientos ochenta y siete mil noventa y siete (116787097), actúo en mi calidad de **REPRESENTANTE DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA, OFICINA EN GUATEMALA**, en adelante denominado **IICA**, calidad que acredito con el Poder General otorgado el veintitrés de septiembre del dos mil diecinueve por el señor Manuel Rodolfo Otero Justo, en su calidad de Director General, con facultades de Apoderado Generalísimo de IICA, inscrito en el Registro Electrónico de Poderes del Archivo General de Protocolos a la inscripción número uno (1) del poder número quinientos mil cuatrocientos treinta y seis guion E (500436-E); señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones en la séptima avenida, catorce guion cuarenta y cuatro de la zona nueve, Edificio La Galería, cuarto nivel, oficina cuatrocientos dos, ciudad de Guatemala. Los otorgantes aseguramos ser de los datos de identificación personal antes indicados, hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, que tenemos a la vista la documentación con la cual acreditamos las calidades que ejercitamos, acreditaciones que son suficientes de conformidad con la ley para la celebración del presente **ADDENDUM** quedando contenido en las siguientes cláusulas:

PRIMERA: ANTECEDENTES. Con fecha veinticuatro (24) de abril de dos mil quince (2015), se suscribió el Convenio de Cooperación Técnica y Administrativa número once guion dos mil quince (11-2015), entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, -IICA-, aprobado por Acuerdo Ministerial número doscientos noventa y uno guion dos mil quince (291-2015) de fecha veinticuatro (24) de abril de dos mil quince (2015). Dicho Convenio fue modificado mediante Addendum número cero seis guion dos mil diecinueve (06-2019), de fecha veintiséis (26) de marzo de dos mil diecinueve (2019), aprobado por Acuerdo Ministerial número setenta y uno guion dos mil diecinueve (71-2019), de fecha veintiséis (26) de marzo de dos mil diecinueve (2019), y el Addendum número cero cuatro guion dos mil



veintiuno (04-2021), de fecha uno (1) de marzo de dos mil veintiuno (2021), aprobado por Acuerdo Ministerial número treinta y ocho guion dos mil veintiuno (38-2021), de fecha uno (1) de marzo de dos mil veintiuno (2021).

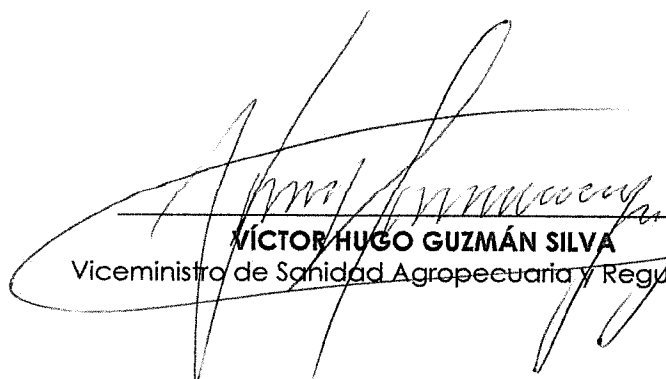
SEGUNDA: OBJETO. El presente Addendum tiene por objeto modificar la cláusula VIGÉSIMA PRIMERA, del Convenio de Cooperación Técnica y Administrativa número once guion dos mil quince (11-2015) de fecha veinticuatro (24) de abril de dos mil quince (2015), aprobado por Acuerdo Ministerial doscientos noventa y uno guion dos mil quince (291-2015) de fecha veinticuatro (24) de abril de dos mil quince (2015).

TERCERA: Se modifica la cláusula VIGÉSIMA PRIMERA, la cual queda de la manera siguiente:

"VIGÉSIMA PRIMERA: PLAZO DEL CONVENIO. El plazo del presente convenio inicia a partir de su aprobación mediante Acuerdo Ministerial hasta el veinticuatro (24) de agosto de dos mil veinticuatro (2024). Dicho plazo podrá ser prorrogado por medio de la celebración de Addendum y previa evaluación de los resultados del proyecto".

CUARTA: Los otorgantes, en las calidades con que actuamos, convenimos que salvo la modificación que establece el presente Addendum, las demás estipulaciones del Convenio de Cooperación Técnica y Administrativa número once guion dos mil quince (11-2015), de fecha veinticuatro (24) de abril de dos mil quince (2015), aprobado por Acuerdo Ministerial número doscientos noventa y uno guion dos mil quince (291-2015) de fecha veinticuatro (24) de abril de dos mil quince (2015), no sufren modificación ni ampliación alguna y conservan plena vigencia.

QUINTA: ACEPTACIÓN. Los otorgantes, en las calidades con que actuamos, manifestamos que aceptamos íntegramente el contenido del presente Addendum y enterados de su contenido, objeto, validez y efectos legales, la ratificamos, aceptamos y firmamos dos (2) ejemplares, contenido cada uno en dos (2) hojas de papel bond tamaño oficio, con los logotipos de ambas instituciones signatarios, impresas únicamente en su anverso.


VÍCTOR HUGO GUZMÁN SILVA
Viceministro de Sanidad Agropecuaria y Regulaciones




MARÍA BETHZABÉ FEBRES HUAMÁN
Representante
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
IICA